



## **Informativo sobre investigaciones genealógicas y obtención de documentos de sus antepasados**

El primer paso en trámites respecto de la obtención de la nacionalidad alemana suele consistir en la obtención del mayor número posible de informaciones, datos, antecedentes y documentos acerca de sus antepasados, de los cuales eventualmente puede derivar su nacionalidad alemana, en particular de aquel antepasado que nació en Alemania e inmigró en Chile, y obtener los certificados y partidas correspondientes, como p. ej. el certificado de nacimiento y/o de matrimonio de este antepasado.

Además puede ser muy importante indicar y comprobar la fecha exacta de salida de Alemania y los lugares y períodos de residencia de su antepasado, para evaluar si no se produjo una pérdida de la nacionalidad alemana por parte de su antepasado (puede ser particularmente relevante si la persona emigró de Alemania antes del año 1903) o si cumplió con su deber de inscribir en el Consulado Alemán de su nuevo país de destino, lo que era obligatorio hasta el año 1903, para mantener la nacionalidad alemana, vea punto 3.

Este informativo pretende informarles y ayudarles en la iniciación de las averiguaciones e investigaciones correspondientes. Dichas investigaciones tendrán que ser realizadas en la totalidad por Ud., la Embajada no puede de ninguna manera encargarse de contactar los servicios y organismos indicados. La Embajada no da ninguna garantía por la calidad de los servicios prestados por las instituciones y asociaciones indicados.

Hay que tener en cuenta además que aunque Ud. consiga el certificado de nacimiento de su antepasado de ninguna manera esto constituye ya una garantía que Ud. pueda tramitar la nacionalidad alemana, ya que el código de nacionalidad alemana fue modificado un sinnúmero de veces desde el año 1870. Por eso hay que tener en cuenta varios otros factores a la hora de evaluar su caso individual, como por ejemplo la filiación (legítima, natural, legitimada, etc.) en toda su línea de descendencia.

Por lo anterior, lea, además, muy atentamente la hoja informativa sobre la nacionalidad alemana en la página web de la Embajada.

### **1.) Asociaciones genealógicas en Alemania o Chile:**

- Si Ud. dispone solo de escasos datos sobre sus antepasados le recomendamos primero consultar las páginas web siguientes, que se dedican a investigaciones genealógicas:

[www.ahnenforschung.net](http://www.ahnenforschung.net), [www.genealogienetz.de](http://www.genealogienetz.de), [www.ancestry.de](http://www.ancestry.de), [www.beyond-history.com](http://www.beyond-history.com),  
[www.genealog.cl](http://www.genealog.cl)

- **Además, la Liga Chileno-Alemana**, ubicada en Av. Vitacura 5875, Santiago/Vitacura, Fono: 02 - 2449 1570, [www.dcb.cl](http://www.dcb.cl) dispone de datos de muchos emigrantes alemanes.



- Puede dirigirse también al **Archivo Nacional Chileno** (Miraflores 50, Santiago-Centro, Fono: 02-413 5500, [www.archivonacional.cl](http://www.archivonacional.cl), E-Mail: [archivo.nacional@archivonacional.cl](mailto:archivo.nacional@archivonacional.cl)).

## **2.) Obtención de documentos de Estado Civil (cert. nacimiento/matrimonio) desde Alemania:**

Para esto hay varias opciones:

- Dirigirse directamente al Registro Civil (“Standesamt”) de la comuna/municipalidad en Alemania en la cual nació su antepasado y solicitar su **certificado de nacimiento**.

Para esto es imprescindible conocer la ciudad exacta en dónde nació su antepasado.

Cómo averiguar la dirección del Registro Civil en Alemania?

- Desde la página web [www.meinestadt.de](http://www.meinestadt.de) Ud. tiene acceso directo a todas las comunas y municipalidades de Alemania. Abra esta página, haga eventualmente clic en “*Wechsel in deine Stadt*” y introduzca la ciudad, después *Auskunft* > *Branchenbuch* > *Ämter und Behörden* y va a encontrar los contactos de la municipalidad.

- Si la persona nació en lo que hoy pertenece a Polonia o la República Checa, puede dirigirse a las Embajadas de estos países en Santiago o también a las Embajadas de Alemania en los respectivos pases ([www.diplo.de](http://www.diplo.de))

## **3.) Matrícula consular:**

Solicitar “informe de matrícula consular” de su antepasado ante la Embajada (vea explicaciones página web al respecto):

Si Ud. conoce a lo menos nombre, apellido, fecha y lugar de nacimiento de su pariente puede comunicar estos datos a esta **Embajada** (de preferencia por E-Mail) para que aquí se verifique en nuestras **matrículas consulares** de aquella época si esa persona se inscribió en éstas.

(Un ciudadano alemán que emigró desde Alemania hacia otro país tenía la obligación de inscribirse cada diez años en las **matrículas consulares** de la representación alemana (Embajada o Consulado) de su circunscripción en su nuevo destino. Esta obligación tuvo vigencia entre el año 1865 y el 31.12.1913.

Ejemplo: Si la persona emigró a Chile en el año 1880 y no se inscribió en las matrículas perdía automáticamente, por este hecho, la nacionalidad alemana, y sus descendientes probablemente tampoco pueden postular a la nacionalidad alemana (información detallada en nuestra página web).

## **4.) Archivo Político del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de Alemania:**

En el Archivo Político del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de Alemania en Berlín se conservan, además de los originales de las matrículas consulares arriba mencionados, algunos antiguos archivos de pasaportes alemanes que fueron emitidos por los consulados alemanes en aquella época.



(Dirección: Auswärtiges Amt, Politisches Archiv, 11013 Berlin, Tel.: +49-30- 1817-2179; Fax: +49-30- 1817-5-2179; contacto por E-Mail: [archiv.diplo.de/Vertretung/archiv/de/Kontakt.html](mailto:archiv.diplo.de/Vertretung/archiv/de/Kontakt.html); Internet: [www.archiv.diplo.de](http://www.archiv.diplo.de))

Por eso puede valer la pena dirigirse a este servicio para obtener las informaciones correspondientes.

### **5.) Listas de pasajeros:**

Puede ser de importancia fundamental averiguar y comprobar en qué año y con qué barco salió su antepasado de Alemania:

En aquel entonces la mayoría de los emigrantes alemanes embarcaron en el puerto de Hamburgo o, en menor medida, en el puerto de Bremen.

Las respectivas listas de pasajeros en su gran mayoría aún existen y la información al respecto puede ser solicitada mediante los servicios siguientes:

- Página web: [search.ancestry.de/search/db.aspx?dbid=1068](http://search.ancestry.de/search/db.aspx?dbid=1068) (“Hamburger Passagierlisten 1850-1934”); [www.hamburger-passagierlisten.de](http://www.hamburger-passagierlisten.de), [www.beyond-history.com](http://www.beyond-history.com)

- Dirigiéndose al Archivo Federal de Alemania  
(Bundesarchiv, Postfach 450569, 12175 Berlin, Tel.: +49-3018-7770-0; Fax: +49-3018-7770-111; Internet: [www.bundesarchiv.de](http://www.bundesarchiv.de), E-Mail: [berlin@bundesarchiv.de](mailto:berlin@bundesarchiv.de))

Para obtener mayores informaciones sobre los datos de los antepasados, sugerimos dirigirse a la siguiente institución o acceder a las páginas web, mencionadas a continuación:

#### **Deutsche Arbeitsgemeinschaft genealogischer Verbände e.V.**

Informativo en castellano: [ww.dagv.org/html/anfragen.html](http://ww.dagv.org/html/anfragen.html)

E-Mail: [anfragen@dagv.org](mailto:anfragen@dagv.org)

#### **Direcciones en Internet:**

. [www.hamburger-passagierlisten.de/](http://www.hamburger-passagierlisten.de/) (Listas de emigrantes de los años 1890-1934)

. [ahnenforschung.net](http://ahnenforschung.net)

. [www.familienforschung-online.com](http://www.familienforschung-online.com)

. [www.bh.org.il](http://www.bh.org.il) (Jewish Genealogy Center, Museum of the Jewish People, Tel Aviv)

La experiencia ha demostrado que una parte de las consultas provenientes del exterior están relacionadas con antepasados de ascendencia noble o supuestamente noble. Por lo tanto, en estos casos es conveniente consultar al:

#### **Stiftung deutsches Adelsarchiv**

Schwanallee 21  
35037 Marburg  
[info@adelsarchiv.de](mailto:info@adelsarchiv.de)



Embajada  
de la República Federal de Alemania  
Santiago de Chile

Para aquellos casos en los que ya no es posible localizar el lugar de origen de los antepasados buscados, los interesados podrán publicar un anuncio de búsqueda en las siguientes publicaciones especializadas:

**Familienkundliche Nachrichten**

Verlag Degener & Co.  
Am Brühl 9  
91610 Insingen  
degener@degener-verlag.de

**Praktische Forschungshilfe**

C.A. Starke Verlag  
Frankfurter Str. 51 – 53  
65549 Limburg  
starkeverlag@t-online.de

Asimismo se podrá consultar la siguiente bibliografía:

**Glenzdorfs Internationales Genealogen Lexikon**

(Manual Bibliográfico para Genealogía y Heráldica)  
W. Rost Verlag  
31848 Bad Münder am Deister

**Taschenbuch für Familiengeschichtsforschung**

(Manual para investigación genealógica)  
Verlag Degener & Co.  
91610 Insingen

**Wegweiser für die Forschung nach Vorfahren aus den ostdeutschen und  
sudetendeutschen Gebieten sowie aus den deutschen Siedlungsräumen  
in Mittel-, Ost- und Südeuropa (AGoFF-Wegweiser)**

(Guía para la investigación de antepasados provenientes de regiones de Alemania  
Oriental y de los Montes Sudetes y de regiones de Europa Oriental y del Sur)  
Verlag Degener & Co.  
91610 Insingen